

Modell	REA 15 AC1 (mit Akkupack 2.0 Ah / Ladegerät)	EU	Art.Nr. 12070701
Modelle		AUS	Art.Nr. 12108501
Modello	REA 15 AC2 (ohne Akkupack 2.0 Ah / Ladegerät)		Art.Nr. 12114001
Model	REA 15 AC5 (mit Akkupack 2.0 Ah)		Art.Nr. 12139001

Masse (L x B x H)	
Dimensions (L x L x H)	
Dimensione (L x L x A)	
Almeting (L x B x H)	220 x 340 x 570 mm 0.7 x 1.1 x 1.8 ft

Leergewicht mit Akkupack	
Poids à vide avec bloc batterie	
Peso a vuoto con batteria	
Leeggewicht met accu-pack	4.4 kg 9.7 lbs

Betriebsdruck	
Pression de service	
Pressione d'esercizio	
Bedrijfsdruk	1 – 3 bar 14 – 44 psi

Zulässige Betriebstemperatur	
Température de service admissible	
Temperatura d'esercizio ammissibile	
Toegestane bedrijfstemperatuur	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Füllinhalt	
Capacité nominale	
Capacità nominale	
Vulvolume	15 l 4 US gal

Motor Membranpumpe	
Moteur avec pompe à membranes	
Motore con pompa a membrana	
Motor membraanpomp	12 V DC

Mini KFZ-Stecksicherung	
Fusible électrique miniature	
Fusibile a spina mini da auto	
Mini steekzekering KFZ	5 A DIN 72581/3C 19 x 20 x 5 mm

Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert	
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations	
Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni	
Geluidsdrukniveau / Totale waarde van de trillingen	< 70 dB(A) < 2.5m/s² ± 1.5 m/s²

Lithium-Ionen Akkupack

Bloc batterie lithium-ion

Batteria agli ioni di litio

Lithium-ion accu-pack



Spannung	
Tension	
Tensione	
Spanning	18 V

Kapazität	
Capacité	
Capacità	
Inhoud	2 Ah

Gewicht Akkupack	
Poids bloc batterie	
Peso batteria	
Gewicht accu-pack	410 g 0.9 lbs

Ladezeit	
Durée de charge	
Tempo di carica	
Laadtijd	ca. 80 min

Integrierte Schutzschaltung	
Circuit de protection intégré	
Circuito di protezione integrato	
Geïntegreerde beveiligingsschakeling	



Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
info@birchmeier.com
www.birchmeier.com



Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in funzione

Ingebruikname

1 Schlauch an Windkessel schrauben
Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air
Avvitare il tubo flessibile sul polmone
Slang aan de luchtkamer schroeven

2 Schlauch an Handventil schrauben
Visser le tuyau flexible sur la poignée
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
Slang aan de handgreep schroeven

3 Sprühhohr in Handventil stecken und festziehen
Brancher la lance de pulvérisation au robinet pulvérisateur et serrer
Mettere la lancia sulla valvola manuale e stringere
Sproeiuis in het handventiel steken en vasttrekken

LED Fehleranzeige

Témoign lumineux de défauts

Segnalatore di errore LED

Led-foutmelding

1x Akkupack leer
Bloc batterie vide
Batteria scarica
Accu-pack leeg

LED-Anzeige wiederholt sich 10 x
Affichage LED se répète 10 x
L'indicatore LED si ripete 10 volte
LED-weergave herhaalt zich 10 x

2x Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen

3x Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
Assenza di pressione / poca pressione – si veda Eliminazione dei guasti
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen

4x Autom. Ausschalten nach 15 min Nichtgebrauch
Mise à l'arrêt autom. après 15 min de non utilisation
Spegnimento automatico dopo 15 min di inutilizzo
Autom. uitschakelen na 15 min inactiviteit

5x Autom. Ausschalten nach 30 min Dauerbetrieb
Mise à l'arrêt autom. après 30 min de fonctionnement continu
Spegnimento automatico dopo 30 min di servizio continuo
Autom. uitschakelen na 30 min continuubedrijf

7x Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren
Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur
Sovraccorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato
Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier

Akkupack laden

Charger la bloc batterie

Caricare la batteria

Accu-pack laden

1 Verriegelung drücken und herausziehen
Appuyer sur le verrouillage et retirer
Premere ed estrarre il blocco
Vergrendeling indrukken en uittrekken

2 Akkupack auf Ladestation schieben
Ladevorgang startet automatisch
Insérer le bloc batterie dans la station de charge
La charge démarre automatiquement
Spingere la batteria sulla stazione di carica
Il processo di ricarica si avvia automaticamente
Accu-pack op het laadstation schuiven
Laden start automatisch

3 Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.
Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.
Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.
D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.
Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Leistungsdaten (Düseneinstellung Sprühen)

Données de performance (pulvérisation de position de buse)

Dati prestazionali (spruzzo di posizione dell'ugello)

Prestaties (nozzle positie spuiten)

Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1.0		5.4		100	
2.0		3.5		90	
3.0		2.4		70	

Einsatzdauer zu kurz?
Arbeitsdruck verringern
Durée d'utilisation trop courte?
Réduire la pression de travail
Durata del funzionamento troppo breve?
Ridurre la pressione d'esercizio
Werkingsduur te kort?
Werkdruk verminderen

Ersatzteile

Pièces de rechange

Ricambi

Reserveonderdelen

Dichtungssatz
Pochette de joints
Set di guarnizioni
Set dichtingen
Art.Nr. 12014301

14 Handventil und Schlauchleitung kpl.
Poignée et conduite flexible cpl.
Valvola manuale e tubo flessibile completi
Handgreep en slang
Art.Nr. 11637602-SB

16 Regulierdüse 1.7 mm Messing
Buse réglable 1.7 mm laiton
Ugello regolabile 1.7 mm ottone
Regelbare spuitdop 1.7 mm messing
Art.Nr. 11889601

10 Pumpe und Motor komplett
Pompe et moteur complet
Pompa e motore completi
Pomp en motor compleet
Art.Nr. 12017801

18 Akkupack 18V Li-Power / 2 Ah
Bloc batterie 18V Li-Power / 2 Ah
Batteria 18V Li-Power / 2 Ah
Accu-pack 18V Li-Power / 2 Ah
Art.Nr. 12070301

Störungen beheben

Réparer des dysfonctionnements

Eliminazione dei guasti

Storingen verhelpen

Motor läuft, kein Druck
Moteur tourne, pas de pression
Il motore funziona, assenza di pressione
Motor loopt, geen druk

Druck am Handventil ablassen
Relâcher la pression à la poignée
Rilasciare la pressione con la valvola manuale
Druk op handklep aflaten

Pumpe klemmt – siehe Video
Pompe grippe – voir la vidéo
Pompa bloccata – guarda il video
Pomp klemt – zie video



Motor läuft, Druck/Sprühleistung ungenügend
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation
Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente
Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende

Filter reinigen / ersetzen
Nettoyer / remplacer le filtre
Pulizia / Sostituzione del filtro
Filter reinigen / vervangen

Ansaugschlauch reinigen
Nettoyer le tuyau d'aspiration
Pulire il tubo flessibile di aspirazione
Aanzuigslang reinigen

Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschließlich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.
S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.
Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.
Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Nr. 1 bis 19: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
N° 1 à 19: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
N. da 1 a 19: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
Nr. 1 t/m 19: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com



Motor läuft nicht
Moteur ne tourne pas
Il motore non funziona
Motor loopt niet

Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

Sicherung ersetzen
Remplacer le fusible
Sostituire i fusibili
Zekering vervangen

Elektrische Verbindungen überprüfen
Contrôler les raccordements électriques
Controllare i collegamenti elettrici
Elektra-aansluitingen controleren

Undicht
Pas étanche
Non ermetico
Lekkage

Muttern festziehen
Serrer les écrous
Stringere bene i dadi
Moeren vastdraaien

Briden nachquetschen
Resserrer les brides
Schiacciare le fascette
Slangklemmen nadraaien

Dichtung ersetzen
Remplacer le joint
Sostituire la guarnizione
Dichting vervangen

Pflege und Wartung

Nettoyage et entretien

Cura e manutenzione

Onderhoud

Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:
• Alle Dichtungen
• Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
• Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:
• Tous les joints
• Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
• Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:
• Tutte le guarnizioni
• Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
• Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:
• Alle afdichtingen
• Filters (handgreep, aanzuigslang)
• Spuitdop

EU Konformitätserklärung

Déclaration UE de conformité

Dichiarazione UE di conformità

EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühergeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen. Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE. Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell	Einschlägige Richtlinien
Modèle	Directives pertinentes
Modello	Direttive in materia
Model	Fundamentele richtlijnen
REA 15 AC1 / REA 15 AC2 / REA 15 AC5	2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftleitung. La conformità permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale. Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

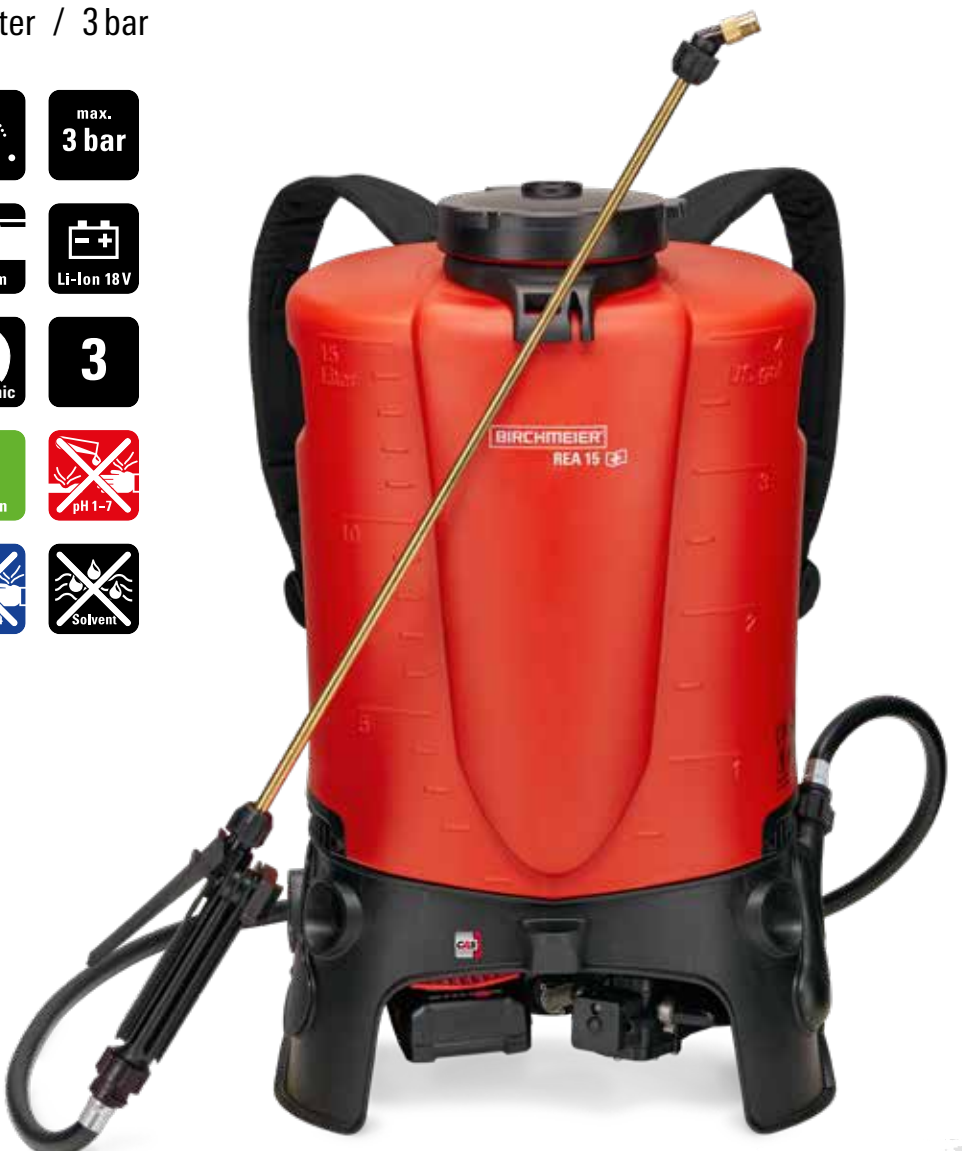
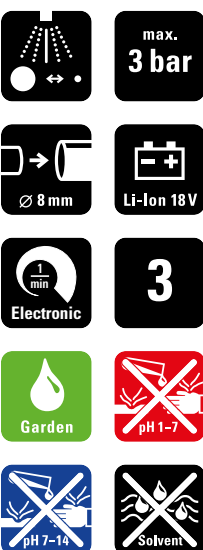
Stetten, 02.08.2022
M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

(Signature)

DE Gebrauchsanleitung – Drehzahlgesteuertes Akku-Rückensprüngerät
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie à vitesse réglée
IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino con batteria e velocità variabile
NL Gebruiksaanwijzing – Toerental-gestuurde Accu rugsproeier

REA 15 AC1, AC2, AC5

15 Liter / 3 bar



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen
A lire impérativement avant la première utilisation
Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta
Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung
Instructions d'utilisation originales
Istruzioni per l'uso originali
Originele gebruiksaanwijzing

Beigeflegte Sicherheitshinweise lesen
Lire les instructions de sécurité jointes
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Herzlich willkommen
Bienvenue
Benvenuto
Hartelijk welkom

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.
Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.
Innovation et qualité „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.
Innovazione e qualità „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.
Innovatie en kwaliteit, „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

Verwendung
Utilisation
Uso
Gebruik



Verwendung: Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.
Ungeeignet: Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvernichter (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.
Utilisation: Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.
Uso: Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.
Non adatto: Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.
Gebruik: Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.
Ongeschikt: Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

REA 15 AC1, AC2, AC5



Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!



Zubehör Accessoires Accessori Accessoires	Art.Nr. 11558501 Vario Gun Vario Gun Vario Gun	Art.Nr. 11871101 Sprühschirm oval Capot de protection ovale Paraspruzzi ovale Sputitkap ovaal	Art.Nr. 11864801 Sprühschirm Capot de protection Paraspruzzi Sputitkap	Art.Nr. 11475701 Bio-Filterstak Saco filtrant bio Sacco filtrante bio Bio-filterzak	Art.Nr. 11497403 Kunststoff-Sprührohr Lance de pulvérisation en plastique Tubo di Plastica Plastic sproeibuis	Art.Nr. 11659001-SB Teleskoprohr D'autres accessoires Tubo telescopico Telescooplans	Art.Nr. 11659801-SB Sprühbalken Rampe de pulvérisation Barra spruzzatrice Sproeiboom	www.birchmeier.com Weiteres Zubehör D'autres accessoires Altri accessori Verdere accessoiress
--	---	---	--	---	---	--	--	---

1
Behälter befüllen
Remplir le récipient
Riempire il contenitore
Tank vullen

LED-CHECK
Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren

Immer Einfüllsieb benutzen
2/3 der Wassermenge einfüllen
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Usare sempre il filtro di riempimento
Riempire con 2/3 di acqua
Altijd een vulzeef gebruiken
2/3 van de waterhoeveelheid vullen

Flüssiges Konzentrat dazugeben
Ajouter le concentré liquide
Aggiungere concentrato liquido
Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

Pulver müssen vollständig gelöst sein.
La poudre doit être entièrement dissoute.
La polvere deve essere completamente sciolta.
Poeder moet volledig opgelost zijn.

Mit Wasser auffüllen
Remplir avec de l'eau
Riempire con acqua
Met water opvullen

Dichtungsring kontrollieren
Behälter verschliessen
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Controllare l'anello di tenuta
Chiudere il contenitore
Afdichtingsring controleren
Tank sluiten

Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.
Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

Mischangaben Hersteller beachten.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
Mengvoorschriften van de producent naleven.

2
Gebrauch
Utilisation
Uso
Gebruik

LED-CHECK
Einstellen des Druckes
Ladezustand kontrollieren
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Regolare la pressione
Controllare il livello di carica
Druk instellen
Laadtoestand controleren

Sprühbild einstellen
Ajuster le jet de pulvérisation
Regolare il ventaglio di spruzzatura
Pas het spuitpatroon aan

1 Minute in Messbecher sprühen
Durchflussmenge bestimmen
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute
Déterminez le débit
Spruzzare nel misurino per 1 minuto
Determina la portata
1 minuut in de maatbeker verstuiven
Bepaal het debiet

Sprühen
Pulvériser
Spruzzare
Sproeien

Die Elektronik steuert die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.
L'électronique est destinée à contrôler la vitesse de la pompe et de la mettre en marche et arrêt.
L'elettronica regola il numero di giri della pompa e attiva e stacca la pompa.
De elektronica regelt het toerental van pomp en schakelt de pomp in en uit.

Düsenleistung
Performance de buse
Potenza dell'ugello
Sputitkopcapaciteit

bar	l / min	l / min
1.0	0.3	1.1
2.0	0.4	1.6
3.0	0.5	1.9

3
Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso
Na het gebruik

Leeren, mit sauberem Wasser spülen
Vider, rincer à l'eau claire
Svuotare, sciacquare con acqua pulita
Leegmaken, doorspoelen met schoon water

Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Impostare pressione massima, spruzzare fi no a che non esce più liquido
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

DüsenEinstellung: Strahl.
Position de la buse: Jet.
Regolazione dell'ugello: Getto.
Sputitkop instelling: straal.

Sauberer Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Riempire l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare fi no a che non esce più liquido
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

Düse reinigen
Nettoyer la buse
Pulire l'ugello
Sputitkop reinigen

Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!

Behälter immer leer, offen und frosts geschützt lagern
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
Tank altijd leeg, open en vorstrij opslaan

Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenen Akku vom Gerät trennen lagern.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargé et séparé de l'appareil.
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.
Bij langerdurende opslag: volgeladen accu los bewaren van het apparaat.

